

Дневник летних гастролей



Волшебный мир куклы

Вчера утром прибыли на гастроль в Челябинск артисты Центрального театра кукол под руководством народного артиста СССР С. Образцова.

Руководитель гастрольной группы заслуженный артист РСФСР Е. Сперанский рассказал нашему корреспонденту:

— На время летних гастролей коллектив нашего театра обычно разделяется на две группы, которые совершают поездки по разным маршрутам. Гастрольное лето для нашей группы началось два месяца назад с поездки в Италию. В течение месяца мы показывали в Риме, Милане и Турине «Необыкновенный концерт» (для взрослых) и «Волшебную лампу Алладина» (для детей).

Как понимали нас итальянцы? Судя по реакции зрительного зала, понимали очень хорошо. «Волшебную лампу Алладина» мы играли целиком по-русски, но актер итальянского театра «Пиколло» читал в микрофон перевод каждой фразы по-итальянски. А для «Необыкновенного концерта» еще в Москве был сделан перевод текста конференсье, на котором держится весь спектакль. И мне, как исполнителю этой роли, пришлось срочно овладеть итальянским языком. Видимо, получилось неплохо. Некоторые итальянцы даже утверждали, что роль конференсье исполняет итальянец, подделывающий под русского.

Принимали нас итальянцы радушно, гостеприимно. На первом спектакле присутствовал Пальмиро Тольятти. Много побывало у нас в гостях артистической интеллигенции. Фредерико Феллини специально показал нам свой новый фильм «Сладкая жизнь», который в Италии в это время уже не шел. Все газеты много и очень тепло писали о наших спектаклях. «Советские куклы творят чудеса» — таков общий характер откликов итальянской прессы на наши спектакли.

По возвращении из Италии мы

провели только один день в Москве и сразу же выехали в Ленинград. Надо было нашим давним друзьям-ленинградцам показать наш новый спектакль «Содоменная шляпка». В Ленинграде наш театр знают и любят, и гастроль проходила в обстановке исключительной сердечности.

Затем мы снова провели только один день в Москве и сразу же выехали к вам, в Челябинск. Следовательно, Италия—Ленинград—Челябинск—это фактически маршрут одной непрерывной поездки. Такой напряженный темп гастролей, конечно, утомляет, но встреча с новыми зрителями всегда бодрит, воодушевляет и заставляет забывать об усталости. Мы будем играть для челябинцев, славных творцов металла и машин, с полной отдачей всех наших сил и способностей, и надеемся понравиться.

* * *

Вчера же вечером в концертном зале филармонии состоялся первый спектакль Центрального театра кукол. Была показана комедия Э. Лябиша «Соломенная шляпка» (сценическая редакция для театра кукол Н. Эрджана). Поставлен спектакль народным артистом СССР С. Образцовым. Режиссеры — заслуженная артистка РСФСР Е. Синельникова и Н. Гжельский. Художник — заслуженный деятель искусств РСФСР Б. Тузлуков, композитор Т. Фрид.

Главные роли во вчерашнем спектакле исполняли: Фадинар — заслуженный артист РСФСР Е. Сперанский, Анаис — артистка И. Мазинг, папаша Нонанкур — Н. Алексашин, Элен — Г. Милова, Лили — заслуженная артистка РСФСР Е. Успенская, А. Костюкова, И. Мазинг.

Спектакль прошел с большим успехом.

* * *

НА СНИМКЕ: артисты Центрального театра кукол в Челябинске (слева направо): И. Кудрявцев, заслуженные артисты РСФСР Е. Синельникова и Е. Сперанский, Т. Орлова, Г. Синельников и Н. Гжельский.

Фото В. Чухарева.